

A P R E N D E  
**CHINO**

*facil*

Zhōngwén, nǐ hǎo!  
**中文，你好！**

**M<sup>a</sup> Teresa Moya Madrona**

**Revisión y supervisión: Han Xintong**

  
QUATERNI

# ÍNDICE

Introducción 7

## **1 La fonética del chino: el *pinyin* 9**

Las sílabas 10

Iniciales 10

Finales 13

Vocales del español 14

Vocales del chino 15

Tonos 16

Variaciones tonales 22

La ortografía del *pinyin* 23

## **2 *zì* y *cí*; caracteres y palabras 25**

Las palabras 25

Los caracteres 27

Orden de trazos 31

## **3 Las presentaciones 39**

Gramática 39

Plantilla de caracteres de esta unidad 48

Lee en chino 51

Vocabulario extra 51

## **4 Los siete fantásticos 55**

Lee en chino 56

Gramática 60

Plantilla de caracteres de esta unidad 62

## **5 La vida cotidiana 65**

El orden de los complementos dentro de la oración 65

Lee en chino 67

Vocabulario de los lugares 68

Expresiones de tiempo 69

Los números 70  
Supersticiones 71  
Las horas 71  
Los momentos del día 72  
Los días de la semana 72  
Semanas 73  
Los meses 73  
Los años 73  
El calendario lunar chino 74  
Lee en chino: la vida cotidiana 1 74  
Lee en chino: la vida cotidiana 2 77  
Expresiones de duración 80  
Lee en chino: la vida cotidiana 3 82  
Plantilla de caracteres 84

## **6 Compras y restaurantes 89**

Los clasificadores 89  
Los pronombres demostrativos 91  
El dinero 93  
En la tienda 94  
Lee en chino: En la tienda de ropa 98  
Vocabulario extra de ligoteo 102  
Los colores 102  
La ropa 102  
Wechat 103  
En el restaurante 103  
Lee en chino: En la tienda de la universidad 104  
Plantilla de caracteres 109

## **7 Glosario 113**

## **8 Conclusiones 127**

Apps y webs 127  
Consejos 133

## **¿Quieres seguir aprendiendo chino? 137**

La escritura china: evolución, formación y uso 137  
La fonética del idioma chino 138

# Introducción

Tienes en tus manos un manual diseñado para llevarte paso a paso desde un nivel cero de idioma chino a un nivel básico en el que podrás:

- Saludar y presentarte.
- Hablar de tu día a día.
- Hacer compras.
- Pedir comida en un restaurante.
- Incluso... ¡ligar en chino!

Para alcanzar estos objetivos primero te adentrarás en la fonética china, después descubrirás el fantástico mundo de los caracteres chinos y, poco a poco, según vayas aprendiendo nuevos contenidos irás formando una base sólida gramatical y de vocabulario útil.

## ¿Cómo usar este libro?

Sin duda es un libro en el que tienes que seguir el orden establecido. La razón es que para adquirir un idioma existe una norma de oro: primero hay que recibir mucho *input*. Es decir, oír y leer mucho. Como un bebé que durante el primer año de su vida no dice nada y solo escucha a sus padres, tú, en el **primer capítulo** de este libro, aprenderás a reconocer los sonidos del chino. El segundo pilar de la adquisición de idiomas a través del *input* es la **lectura**. ¿Pero cómo leer si no conocemos los caracteres chinos? No pasa nada, tenemos dos buenas noticias: existe la transcripción de los caracteres a grafías latinas, se llama *pinyin* y eso lo aprenderemos al principio también, y la otra buena noticia es que en el **segundo capítulo** comprenderás la lógica que entrañan los caracteres chinos.

Con esa base, podrás adentrarte en el **tercer, cuarto, quinto y sexto capítulo**. Pero de nuevo, para completar el sexto necesitarás haber pasado por los anteriores. Este libro es como una escalera, para llegar al final hay que haber pasado por todos los escalones.

Para hacerte la transición **de lectura en *pinyin* a lectura en caracteres** más sencilla, y siguiendo de nuevo las normas de adquisición de un idioma (primero pronunciación, después escritura), en el primer capítulo encontrarás siempre en primer lugar la transcripción fonética, luego la traducción y por último el carácter. En el resto de lecciones aparecerá el carácter siempre en primer lugar, ¡es imprescindible que les prestes mucha atención!

## ¿Qué incluye este libro?

Además de todas las explicaciones propias de un manual de lengua, en cada unidad o cada sección encontrarás **lecturas**. Estas lecturas incluyen el contenido gramatical y el vocabulario de la sección en concreto y también el de todas las anteriores, por eso, de nuevo, es imprescindible que vayas paso a paso, aprendiendo todos los contenidos de cada capítulo. A través de estas lecturas seguirás recibiendo *input* relevante y, en nuestro caso, divertido. Además, estas lecturas están diseñadas para que sean **comprensibles**, con solo unos pocos caracteres nuevos para que no te resulten muy complejas. Hemos incluido también su traducción y transcripción completa en *pinyin*.

Al final de cada unidad encontrarás también **plantillas de caracteres**, para que aprendas a escribir las palabras de cada unidad en su orden correcto, y listados de **vocabulario extra** relacionado con la temática de cada unidad. Además, al final del libro encontrarás un **glosario** completo que podrás consultar si encuentras alguna palabra que no reconoces.

El aprendizaje de un idioma siempre nos abre las puertas a una nueva sociedad y una nueva cultura. Por ello, no hemos querido pasar por alto la oportunidad de aportar **notas culturales** a lo largo de todo el libro. ¡Busca el nudo rojo y descubrirás muchas curiosidades!

Por último, pero no de menor importancia, hemos preparado un **séptimo capítulo** con una serie de **recursos** interesantes que puedes utilizar además de este libro y **consejos** que harán que tu aprendizaje de chino sea todo un éxito. En este caso puedes saltarte la norma de que hay que estudiar el libro de principio a fin, ve directo al final porque no tiene desperdicio.

## Sobre la autora y la creación de este libro

Mi nombre es Teresa Moya, soy directora del Centro de Estudios Chinos de Granada, traductora de inglés y chino y profesora de chino. Desde un principio tuve claro que había una forma mejor de aprender chino que la que yo misma había experimentado durante años en distintas universidades chinas y españolas. Este libro es el resultado de años de docencia e investigación sobre la enseñanza del idioma chino y está creado con la ilusión de facilitar al estudiante hispanohablante la experiencia de su adquisición.

## Agradecimientos

A Teresa Jiménez, Juanjo Tenorio, Carmen Nielsen y Andrea Domínguez.



# LA FONÉTICA DEL CHINO: EL *PINYIN*

En este primer capítulo del libro vamos a centrarnos en la fonología del chino estándar; es decir, cómo suena y cómo se pronuncia el mandarín.

Como los niños pequeños, primero aprenderemos a hablar y, luego, a escribir; así seguiremos el sistema natural del aprendizaje de un idioma.

Pero antes de empezar: ¿qué es el chino estándar y dónde se habla? Digamos que es el idioma oficial de la República Popular de China, de la República de China (Taiwán) y una de las lenguas oficiales de Singapur. Realmente, el chino estándar se enseña por inmersión desde la educación elemental y es el idioma que se utiliza en todos los medios. Aunque, después, en cada región hay distintos dialectos que, a su vez, influyen en la forma que tienen de pronunciar los habitantes de esas zonas el chino mandarín.

El chino es un idioma que no se escribe con alfabeto, pero existen varios sistemas de transcripción fonética, la que vamos a usar en este libro es el sistema que se usa en la República Popular de China, el 汉语拼音 *hànyǔ pīnyīn* ‘deletreo de los sonidos de la lengua china’, popularmente conocido como *pinyin*.

El *pinyin* utiliza las 26 letras del alfabeto del latín, a excepción de la *v*, para transcribir los caracteres chinos, esto nos ayudará muchísimo durante todo nuestro aprendizaje; al principio, porque es indudable su ayuda cuando los caracteres nos resultan todavía

muy ajenos; y, después, porque nos ayudará a pronunciar correctamente y a escribir en chino en ordenadores y otros dispositivos.

## Las sílabas

El idioma chino se está compuesto por 415 sílabas, cada carácter corresponde a una sílaba y las sílabas poseen la siguiente estructura:

TONO	
INICIAL	FINAL
mà	

Generalmente la inicial es una consonante y la final una vocal, aunque hay ocasiones en que la sílaba puede estar compuesta únicamente por una vocal.

## Iniciales (consonantes)

Iniciales (21): b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h, j, q, x, zh, ch, sh, r, z, c, s

Parece un alfabeto normal, ¿verdad? Aunque el sistema de transcripción fonética de los caracteres chinos utiliza grafías latinas, **nunca** debemos asumir que su pronunciación va a ser igual a la de nuestro idioma. Aún así, hay ciertas consonantes como la *m*, la *f* o la *l* que se pronuncian exactamente igual que en español. Para las demás, tendremos que agudizar el oído y practicar mucho para acostumbrarnos a este nuevo sistema fonético.

## Antes de empezar...

El *pinyin* fue desarrollado para que los niños chinos aprendieran a leer y pronunciar bien, además de servir de ayuda a los estudiantes del idioma chino.

Recuerda: el *pinyin* no es una escritura, es un sistema de transcripción. Utilízalo para aprender a pronunciar bien o para buscar palabras en el diccionario, pero no lo utilices para sustituir la escritura china, es decir, los caracteres.

En la siguiente tabla se recogen las iniciales del chino, acompañadas de su representación en el alfabeto fonético internacional (AFI) y de una descripción de los sonidos que representan:

INICIALES		
Letra	AFI	Descripción
b	[p]	Bilabial, sorda, oclusiva. Se pronuncia como una <i>p</i> . Por ejemplo, la palabra 爸爸 <i>bàba</i> ‘papá’ se pronuncia igual que si dijeras <i>papá</i> en español.
p	[p <sup>h</sup> ]	Bilabial, sorda, oclusiva, aspirada. Es como la <i>p</i> española, pero expulsando aire, como cuando escupimos las semillas de una uva, entonces, si veis 葡萄 <i>pútáo</i> ‘uva’, ¡soltad aire!
m	[m]	Bilabial, sonora, nasal. Es equivalente a la <i>m</i> española. Por lo que 妈妈 <i>māmā</i> es igual que <i>mamá</i> .
f	[f]	Labiodental, sorda, fricativa. Se pronuncia como la <i>f</i> . Entonces, 饭 <i>fàn</i> ‘comida’ se pronuncia igual que <i>fan</i> .
d	[t]	Dental, sorda, oclusiva. Se pronuncia igual que la <i>t</i> . Por lo que 蛋 <i>dàn</i> ‘huevo’ se pronuncia <i>tan</i> .
t	[t <sup>h</sup> ]	Dental, sorda, oclusiva, aspirada. Le pasa igual que a la <i>p</i> , hay que expulsar aire. Entonces, 叹 <i>tàn</i> ‘suspiro’ es como <i>tan</i> en español, pero ¡soltando aire!
n	[n]	Alveolar, nasal, sonora. Se pronuncia como la <i>n</i> española.
l	[l]	Alveolar, sonora, lateral. Se pronuncia como la <i>l</i> española.
g	[k]	Velar, sorda, oclusiva. Se pronuncia como la <i>c</i> de <i>carro</i> . La <i>g</i> tiene la peculiaridad de que no puede ir seguido de -i.
k	[k <sup>h</sup> ]	Velar, sorda, oclusiva, aspirada. Suena como la <i>c</i> de <i>carro</i> pero expulsando aire. Es decir, 开 <i>kāi</i> ‘abrir’ se pronuncia ‘cai’ pero soltando aire. Tampoco va seguida de -i.
h	[x]	Velar, sorda, fricativa. Es igual que la <i>h</i> inglesa o la <i>j</i> del español. Entonces, 哈哈 <i>hāhā</i> suena igual que <i>haha</i> en inglés o <i>ja, ja</i> en español. Sí, en todos los idiomas nos reímos igual.
j	[tɕ]	Dorsopalatal, sorda, africada. Es un sonido cercano a la <i>ll</i> de <i>llavero</i> o a la <i>j</i> de la palabra inglesa <i>jeans</i> . Nunca va seguida de -a, -e ni -o (vocales abiertas), solo va seguida de -i y -u.



## INICIALES

Letra	AFI	Descripción
q	[tʃ <sup>h</sup> ]	Dorsopalatal, sorda, africada, aspirada. Se pronuncia como la <i>ch</i> . Es decir, 七 <i>qī</i> ‘siete’ es lo mismo que <i>chi</i> . Al igual que la <i>j</i> no va seguida de vocales abiertas y las que la siguen son -i y -u.
x	[ç]	Dorsopalatal, sorda, fricativa. Es un sonido entre la <i>sh</i> y la <i>s</i> . Hay que abrir poco la boca para pronunciarla y sonreír un poco. Para diferenciarla de la <i>sh</i> , prestaremos atención a cómo suenan las vocales que la acompañan. Por ejemplo, cuando va seguida de -i suena igual que la <i>i</i> española y cuando la acompaña la -u siempre se pronuncia <i>ü</i> francesa. No va acompañada de más vocales.
zh	[ʈʂ]	Apicopalatal o retrofleja, sorda, africada. Es parecida a la <i>j</i> china y una mezcla entre la <i>ll</i> y la <i>ch</i> española. Al pronunciarla hay que enrollar la lengua hacia atrás hasta que el reverso de la punta de la lengua toque la zona entre los alvéolos y el paladar.
ch	[tʂ <sup>h</sup> ]	Apicopalatal o retrofleja, sorda, africada, aspirada. Es un sonido parecido a la <i>ch</i> española, pero expulsando mucho aire. Al pronunciarla hay que enrollar la lengua hacia atrás hasta que el reverso de la punta de la lengua toque la zona entre los alvéolos y el paladar con aspiración.
sh	[ʃ]	Apicopalatal o retrofleja, sorda, fricativa. Es como la <i>sh</i> en inglés, pero con el punto de articulación similar a las dos anteriores sin que la lengua llegue a tocar el paladar.
r	[ʐ]	Apicopalatal o retrofleja, sonora, fricativa. Se acerca a la pronunciación de la <i>r</i> en <i>rain</i> del inglés pero tendiendo hacia el sonido de <i>ll</i> . Al pronunciarla hay que enrollar la lengua hacia atrás hasta que el reverso de la punta de la lengua toque la zona entre los alvéolos y el paladar con aspiración y hacerla vibrar.
z	[ts]	Alveodental, sibilante, sorda, africada. La <i>z</i> china se parece al sonido que emitimos cuando queremos llamar la atención de alguien: <i>tsé-tsé</i> , pero haciendo la garganta vibrar. ¡Como el sonido de un mosquito!
c	[tʂ <sup>h</sup> ]	Alveodental, sibilante, sorda, africada, aspirada. La articulación es igual que <i>z</i> del <i>pinyin</i> pero expulsando aire.
s	[s]	Alveodental, sibilante, sorda, fricativa. Es igual que la <i>s</i> española.

## zh, ch, sh

Recuerda que estas consonantes se pronuncian la lengua en forma de *u* hacia atrás, como si quisiéramos mantener el aire en la boca, manteniendo el sonido en el hueco dentro de esta.

## Z, C, S

Estas se pronuncian con la lengua casi plana y tocando con la punta de esta los dientes, intentando sacarla, pero los dientes lo impiden. El sonido de estas se proyecta por mitad de los dientes hacia fuera.

## y, w

se consideran iniciales pero realmente se pronuncian como vocales. La *y* se pronuncia igual que la *i* española, por eso, el número un — *yī* ‘uno’ se pronuncia *i*. La *w* se pronuncia igual que la *u*, por eso 我 *wǒ* ‘yo’, se pronuncia *uo*.

## Iniciales que expulsan aire al pronunciarlas

B	P aire	M	F
D	T aire	N	L
G	K aire	H	
J	Q aire	X	
ZH	CH aire	SH	R
Z	C aire	S	

## Finales (vocales)

En el chino existen 39 sonidos vocálicos.

Simples: a, o, e, i, u, ü.

Compuestas: ai, ei, ao, ou, ia, ie, iu, ua, ui, uo, üe, iu (iou), ui (uei), iao, uai

Nasales: an, en, ang, eng, ong, ian, in, iang, ing, iong, un (uen), uan, uang, ueng, üan, ün

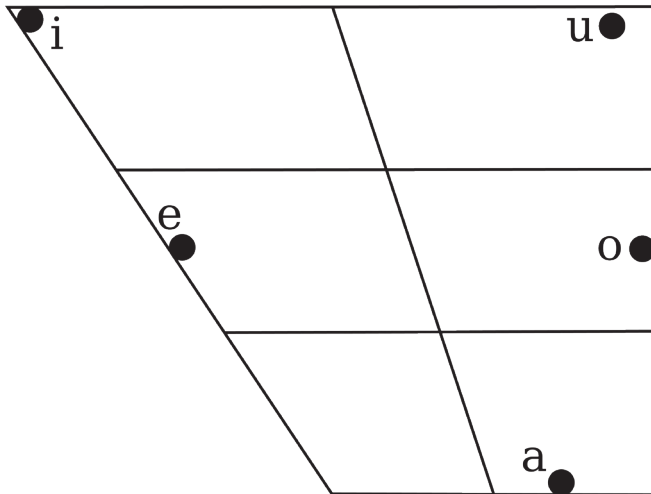
Retrofleja: er

Hay que tener en cuenta que el *pinyin* puede transcribir diferentes sonidos para una misma vocal, por ejemplo, la *a*, *o*, *e*, *i* se pronuncian de manera diferente en función de la sílaba en la que aparezcan, así que el estudiante hispanohablante deberá prestar mucha atención a la pronunciación.

## Vocales del español

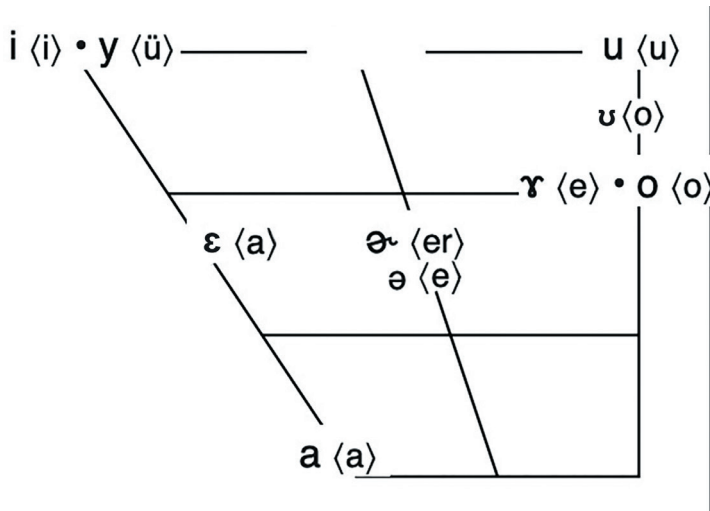
Para aprender a pronunciar bien en chino primero vamos a tomar consciencia de nuestro sistema vocálico, ¿qué hacemos con la boca, la lengua y los labios cuando pronunciamos las vocales del español?

El siguiente triángulo representa las cinco vocales del español con respecto a la posición de la **boca** y la **lengua**. En el eje vertical encontramos la apertura de la boca de más cerrada (la *i* y la *u*) A la más abierta la *a*. El eje horizontal representa la lengua de más dental a más velar. Cuando pronunciamos la *i* la lengua va hacia delante, cerca de los dientes (dental), cuando pronunciamos la *u* la lengua va hacia atrás, cerca del velo (velar), en la *a* la lengua está plana. Finalmente, con respecto a los **labios**, en español la *o* y la *u* son sonidos redondeados.



## Vocales del chino

A continuación puedes ver el triángulo vocálico del chino, como ves es parecido pero no exactamente igual.



- La *a* [a] como sonido vocálico simple suena igual que la *a* del español. En las combinaciones *-ian* y *-üan*, la letra *a* se pronuncia como una *e* abierta [ɛ].
- La *e* [ɤ] es una vocal semicerrada posterior, se pronuncia como un sonido gutural que es una mezcla entre la *e* y la *o*. En la combinación *-en* la *e* se pronuncia [ə], como la *i* de *bird* en inglés.
- La *u* [u] se pronuncia igual que la *u* del español.
- La *o* [o] como sonido vocálico simple se pronuncia como la *o* del español. En las combinaciones *-ong*, *-iong*, *-ou*, *-ao*, *-iao* la *o* se pronuncia [ɔ], más cerca de la *u*.
- La *i* [i] es igual que la del español. Cuando la letra *i* va precedida de *s*, *c*, *z*, *sh*, *ch*, *zh*, y *r* adquiere una pronunciación entre la *i* y la *e*. Sin embargo, cuando acompaña a la *j*, *q*, *x* se pronuncia como la *i* del español.
- La *ü* [y] es una vocal muy redondeada, se pronuncia poniendo la boca de *u* y pronunciando una *i*, suena como la *ü* francesa. ¡Atención! Cuando la *ü* va precedida de *y*, *j*, *q*, *x* el *pinyin* se representa sin la diéresis, pero la pronunciación no cambia.

- Además de estas seis vocales, el chino moderno posee una vocal retrofleja *er* [ə-], es decir, una final rodada en la que la *e* se abre.

## A tener en cuenta:

- Cuando la letra *o* acompaña a la *b*, *p*, *m*, *f* se pronuncia “uo”.
- Las combinaciones de vocales finales *iou*, *uei*, *uen* sufren una abreviación cuando van precedidas de una consonante inicial. En la combinación *iou* se pierde la *o*, por ejemplo, el número seis se escribe *liù* 六 pero se pronuncia “liou”. En la combinación *uei* se pierde la *e*, por ejemplo, *duì* 对 ‘correcto’ se pronuncia “duei”. En la combinación *uen* se pierde la *e*, por ejemplo, *lún* 轮 ‘rueda’ se pronuncia “luen”.

*Accede al curso online de fonética del chino del Centro de Estudios Chinos con un descuento a través del código QR que encontrarás al final del libro.*

## Tonos

El chino es un idioma tonal, son los tonos los que dan sentido a las palabras. Poseen la función principal de diferenciar significados distintos entre palabras que tienen una misma pronunciación. A continuación vamos a ver un ejemplo en el que todas las palabras se pronuncian /ni/, solo varía el tono y cada una de ellas tiene un significado muy distinto:

妮	泥	你	膩
nī	ní	nǐ	nì
Ni (nombre de mujer)	Barro	Tú	Grasiento

Existen cuatro tonos principales y un tono neutro:

Primer tono	Segundo tono	Tercer tono	Cuarto tono
-------------	--------------	-------------	-------------

